

# Fussball- Veteran



August 2012 / Nr. 2

**Veteranen-Vereinigung  
Schweizerischer Fussballverband  
St. Gallen und Umgebung**



*Wirtshaus*  
zum *Dufour*

*Traditionelle schweizer Küche*

## Das Haus mit dem vielseitigen Raumangebot



- Restaurant
- Bauernstube
- Herrenstube
- Raucherstübli
- Seminarraum
- Festsaal

Auf Ihren Besuch freuen sich  
Familie Helfenberger & Team

**Bahnhofstrasse 19 • 9000 St. Gallen**

**Tel. 071 222 85 90 • Fax 071 222 85 81**

# INHALTSVERZEICHNIS

**3** Editorial

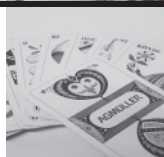


**5** Termine und Anlässe

**6** Veteranentage in Neuchâtel



**8** Preisjassen



**11** Aufnahme-gesuch Veteranen-Vereinigung

**13** Stimmen aus dem Leserkreis

**13** Wir begrüßen

**13** Wir gedenken

**14** Maiwande-rung



**17** Protokoll HV 2012



**21** Erfolgsrech-nung / Bilanz 2011



**23** Tschibii-Corner



**25** Wir gratulieren

**27** Einladung Veteranen-ausflug



**28** Schlusspunkt



**28** Impressum

Herzlich willkommen!  
Rolf Bossart mit Herberg-Team



Landgasthof

*Zur alten Herberge*

Niederbüren

- gepflegte Bankette
- kreative Frischmarktküche
- stilvolles Ambiente
- jugendlich-fröhliche Gastfreundschaft

Tel. 071 422 20 91 • Fax 071 422 20 39 • [www.alte-herberge.ch](http://www.alte-herberge.ch) • Montag Ruhetag

# EDITORIAL

## Liebe Kameradinnen und Kameraden

**Was haben die Schweizerischen Veteranentage vom 9. und 10. Juni 2012 in Neuchâtel und das St. Galler Kinderfest (21. Juni 2012) gemeinsam? Es ist sicher ungewöhnlich, hier einen Vergleich zu wagen, aber durchaus legitim.**

Beides sind alte Traditionsanlässe, die Schweizerischen Veteranentage der wichtigste Anlass des Jahres der Veteranen-Vereinigung des SFV und das Kinderfest, für viele Stadt-St. Gallerinnen und St. Galler der «höchste» Festtag. Die Veteranentage werden alle Jahre von einer anderen Sektion organisiert, wir reisen also alljährlich an einen anderen Ort. Das Kinderfest geht in der Regel alle 3 Jahre am gleichen Ort über die Bühne. Die Veteranentage finden an einem fixen Datum statt, welches meist Jahre vorher bekannt ist, das Kinderfest wird nur bei schönem Wetter zwischen Ende Mai und anfangs Juli durchgeführt. Das Kinderfest zählt rund 50 000 Besucherinnen und Besucher, den Veteranentagen erweisen rund 300 Personen die Ehre. Auf den ersten Blick also Null Gemeinsamkeit. Genauer hingeschaut gibt es doch Verbindendes: Der Ablauf des Kinderfestes wie der Veteranentage ist stets gleich. Beide Veranstaltungen haben zwei Kernpunkte, der Umzug und die Darbietungen der rund 6 000 Schülerinnen und Schüler beim Kinderfest und die Präsidentenkonferenz und die Landsgemeinde bei den Veteranentagen. Und ein wichtigstes Element ist beiden Veranstaltungen gemeinsam, nebst dem «offiziellen» Programm gibt es diverse Möglichkeiten, die Kamerad-



schaft zu pflegen und so schöne Stunden mit Freunden und Kameradinnen und Kameraden zu geniessen. Über das Kinderfest wurde in der Presse viel geschrieben, daher kurz einige Worte über die Veteranentage 2012 in Neuchâtel.

Erstmals fand die Präsidentenkonferenz auf einem Schiff statt.

Tatort: Samstag, 9.6.12, 14.00 Uhr auf der MS Fribourg, welche im Hafen von Neuchâtel ankerte. Die Geschäfte gingen reibungslos über die Bühne. Erwähnenswert ist, dass alle 23 Sektionen anwesend waren, die Jahresrechnung 2011 mit einem Überschuss von gut CHF 6 000.00 abschloss, alle Berichte einstimmig angenommen wurden und dass wir diesen Sommer einen neuen Internetauftritt bekommen. Nach der Sitzung füllte sich dann das Schiff mit den übrigen Teilnehmenden der Veteranentage und stach zu einer Rundfahrt in den Neuenburger-See, wo wir die schöne Gegend geniessen konnten und uns nebenbei ein Apéro offeriert wurde. Das traditionelle Galabankett am Abend fand im Sportzentrum Colombier statt.

# RESTAURANT

# RENNBAHN

Rehetobelstrasse 15 9000 St.Gallen Tel: 071/ 244 51 60

## Öffnungszeiten

täglich ab 9.00 Uhr

Mittwoch Ruhetag

**Montag bis Freitag**  
**gutbürgerliche Mittagsmenüs**

Auf Ihren Besuch freuen sich Vicky und das Rennbahn-Team

# Blumen Pfister

Blumengeschäft/Gärtnerei · Röschstrasse 17a · 9000 St.Gallen-Krontal  
Telefon 071 244 57 31 · Telefax 071 245 25 05 · [www.blumenpfister.ch](http://www.blumenpfister.ch)

Das Fachgeschäft für frische, farbige Floristik.

Wir freuen uns, auch  
Ihre speziellen Blumen-  
wünsche zu erfüllen.

Benützen Sie unseren  
beliebten Hauslieferdienst.



# EDITORIAL

Am Sonntagmorgen, bei schönstem Wetter, um 10.00 Uhr der zweite Höhepunkt: Die würdige Landsgemeinde in der Aula der Universität Neuchâtel. Wie immer standen dabei die Ehrungen im Mittelpunkt, zunächst die Totenehrung, bei der wir alle im letzten Jahr Verstorbenen namentlich in Erinnerung riefen und danach mit entsprechender musikalischer Umrahmung ihrer gedachten. Die Fahnenübergabe von der Sektion Valais-Romand an die Sektion Neuchâtel-le-Bas durfte wieder als sehr würdig in die Geschichte eingehen. Und schliesslich konnten diejenigen Sektionen, welche am meisten Mitglieder warben, ihren verdienten Preis

entgegen nehmen. Zum Ausklang dislozierten wir nochmals nach Colombier, wo sehr viel Teilnehmende sich an einem Mittagslunch erfreuten. Der ZV wird an seiner nächsten Sitzung wie immer eine Manöverkritik machen. Für mich war der Anlass gesamthaft sehr gelungen, es gibt immer wieder Verbesserungspotential, dies gehört zu jedem Anlass. Mir persönlich wird Neuchâtel 2012 in sehr guter Erinnerung bleiben.

*Marcus Halbeck*

*Zentralsekretär / Ehrenmitglied Sektion  
St. Gallen und Umgebung*

# TERMINE UND ANLÄSSE

---

25.08.2012      Veteranen-Ausflug zur Sauschwänzlebahn  
Anmeldungen bis 17.08.2012 an  
Roland Grossenbacher, Gossauerstr. 12, 9246 Niederbüren

---

24.11.2012      Schluss-Höck in der KBZ-Aula  
*Beginn 18.30 Uhr*

---

12.01.2013      Neujahrsbegrüssung in der Kronen Lounge PGS  
*Beginn 18.15 Uhr*

---

15.02.2013      23. HV im Wintergarten «Oase» / KBZ  
*Beginn 19.30 Uhr*

---

jeden Freitag      Veteranen-Stamm ab 17 Uhr bei Gigi und Urs Helfenberger  
Wirtshaus zum Dufour, Bahnhofstrasse 19, 9000 St. Gallen

**[www.fussballveteranen.ch](http://www.fussballveteranen.ch)**

# SCHWEIZ. FUSSBALL-VETERANEN- TAGE IN NEUCHÂTEL

Rund 350 Mitglieder aus allen 23 Sektionen nahmen am 9. / 10. Juni bei schönstem Wetter an den Schweizerischen Fussball-Veteranentage in Neuchâtel teil. Höhepunkte waren die Präsidentenkonferenz, der Gala-Abend und die Landsgemeinde. Alle Fotos von Walter Stauer, Winterthur.



Bruno und Edvige an der  
Präsidentenkonferenz.

Der Zentralvorstand als leitendes  
Gremium der Fussball-Veteranen.  
Zentralpräsident Hansruedi  
Jakober führte zielstrebig durch  
die Landsgemeinde.



Landsgemeinde  
in der Aula der  
Universität  
Neuenburg.





Die kleine Delegation der Sektion St. Gallen und Umgebung, von links: Hanspeter, Hansruedi, Margrit, Uschi, Agnes, Bruno, Ruth, Kurt. Nicht im Bild: Edvige. Sie ist etwas früher abgereist, weil sie auf keinen Fall das EM-Spiel Spanien – Italien verpassen wollte.



Ehrungen für besondere Verdienste.



Fahnenübergabe. Die nächsten Veteranen-Tage finden am 8./9. Juni 2013 in Lausanne statt.

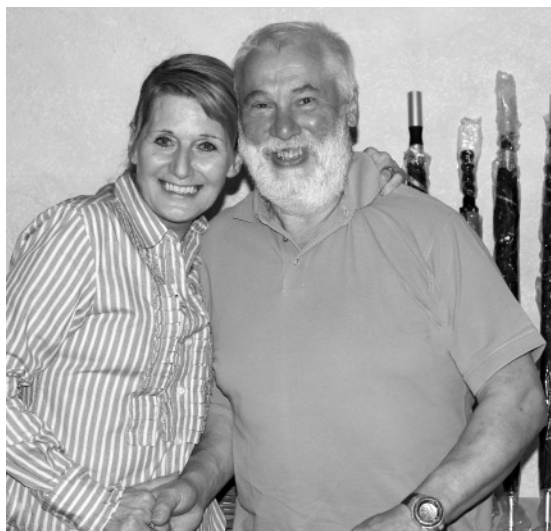
# SPANNENDES PREISJASSEN IM DUFOUR



Am 30. März fand das Preisjassen der Fussball-Veteranen im Restaurant Dufour statt. 32 Jasserinnen und Jasser besuchten den traditionellen Anlass. Ein erfreulich grosser Aufmarsch.



Wolfgang Ebnetter erreichte den 1. Rang.  
Herzliche Gratulation!



Christa de Toffel wurde erfolgreiche Zweite. Bruno Wüst erzielte den dritten Rang. Er verzichtete gosszünftig auf seinen Fruchtkorb zu Gunsten des Viertplatzierten Eugster Josef.

Fotos: Hanspeter Siegrist

## Rangliste Preisjassen 2012

Rang	Name	Vorname	Punkte
1	Ebnetzer	Wolfgang	1014
2	De Toffel	Christa	718
3	Wüst	Bruno	931
4	Eugster	Josef	776
5	Howald	Hans	773
6	Engler	Robert	741
7	Ritter	Edith	706
8	Parillo	Hans	692
9	Dolpp	Uschi	691
10	Grob	Werner	679
11	Frischknecht	Hansruedi	655
12	Sidler	Annemarie	651
13	De Toffel	Ruedi	647
14	Gschwend	Markus	645
15	Stuber	René	641

Es folgen noch weitere  
17 Ränge.

Herzliche Gratulation allen  
Jasserinnen und Jassern  
zum sehr guten Resultat!



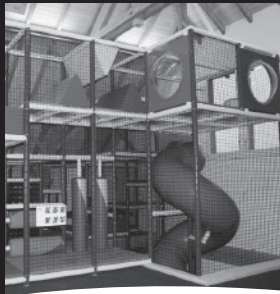
Das OK freut sich über den gelungenen Anlass (von links): Hans Parillo, Uschi Dolpp, Bruno Wüst.

Sport, Spiel und Spass für Alle.

# FREIZEIT PARK NIEDERBÜREN



[www.freizeitpark-niederbueren.ch](http://www.freizeitpark-niederbueren.ch)



## Lassen Sie sich mit vielen Spielmöglichkeiten überraschen!

### Abentüürwält

Unsere Abentüürwält mit Rutschenturm, Spaceball, Gumpischloss und vielem mehr ist ein Paradies für Gross und Klein!

### Bowlingbahn

Schieben Sie eine Kugel in unserer Bowlinghalle! Auf 8 Bahnen bieten wir Ihnen Bowlingsspass pur.

### Spielschüür

In unserer Spielschüür können sich die Kleinen so richtig nach Herzenslust austoben!

### Minigolf

Auf unserem 18-Loch Minigolf-Parcours haben Grosse und Kleine Spass!

### Erläbnisgastronomie

Unsere Erläbnisgastronomie bietet Ihnen vielfältige Möglichkeiten für Ihre privaten oder geschäftlichen Anlässe.

Freizeitpark Niederbüren GmbH, Staatsstrasse 17, 9246 Niederbüren  
T +41 (71) 422 30 01, F +41 (71) 422 49 54 [info@freizeitpark-niederbueren.ch](mailto:info@freizeitpark-niederbueren.ch)

Spannung und Spiel für Entdecker.

**ABENTÜÜR WÄLT**

Kugelgaudi für Jung und Alt.

**BOWLING BAHN**

Vergnügen für kleine und grosse Kids.

**SPIEL SCHÜÜR**

Gaumenfreuden für jeden Anlass.

**ERLÄBNIS GASTRONOMIE**

Outdoorspass für die ganze Familie.

**MINIGOLF PLAUSCH**

# AUFNAHMEGESUCH

**Veteranen-Vereinigung des SFV**

**Sektion St. Gallen und Umgebung**



Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ Ort \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Clubzugehörigkeit \_\_\_\_\_

Geworben durch \_\_\_\_\_

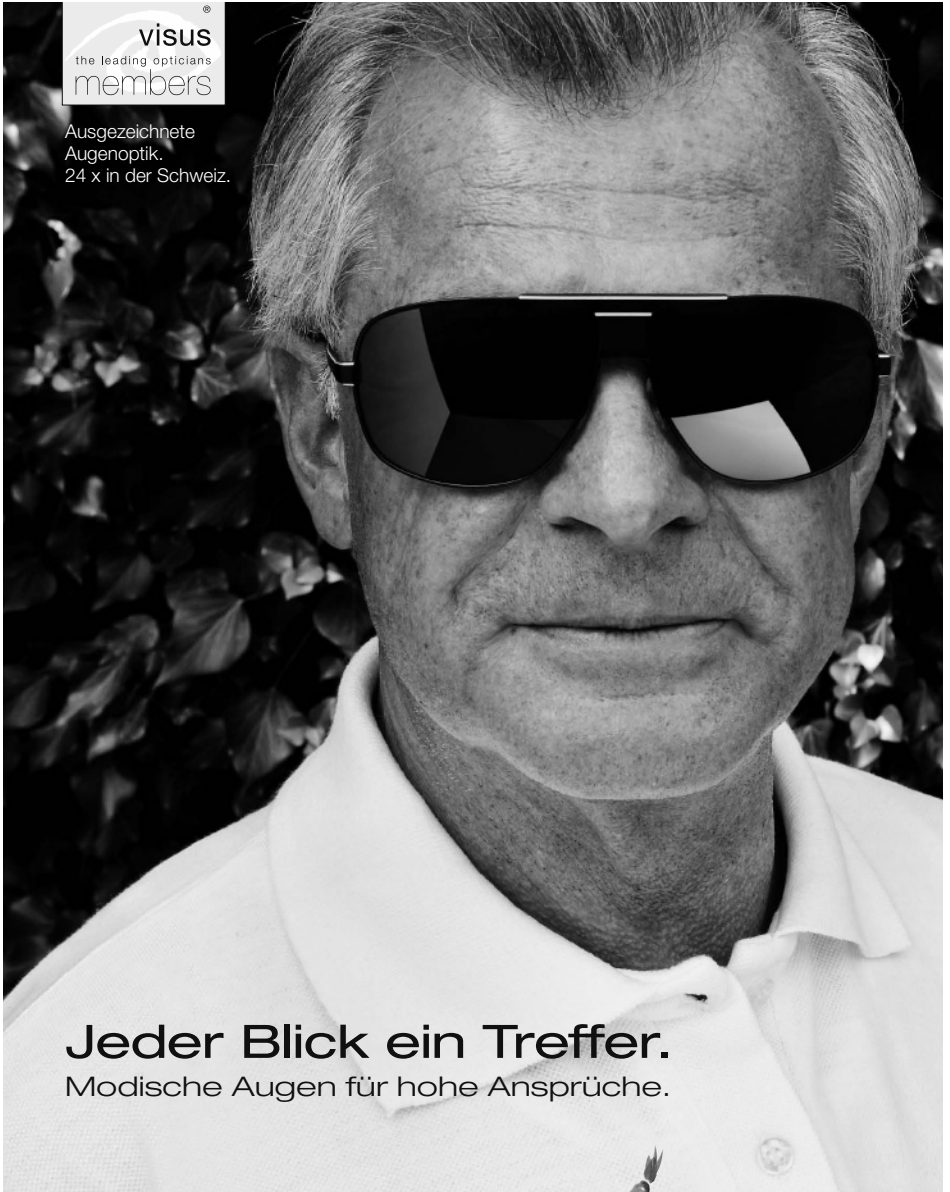
Ort und Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Einsenden an: Uschi Dolpp, Obstgartenstrasse 16, 9300 Wittenbach

**visus**<sup>®</sup>  
the leading opticians  
members

Ausgezeichnete  
Augenoptik.  
24 x in der Schweiz.



**Jeder Blick ein Treffer.**  
Modische Augen für hohe Ansprüche.

**9001 ST.GALLEN** Poststrasse 17  
Tel. 071 222 86 66, [www.kuelling.ch](http://www.kuelling.ch)  
**9201 GOSSAU**, St. Galler Strasse 60, Tel. 071 388 86 66

  
**KÜLLING**optik  
**BRILLEN & KONTAKTLINSEN**

# STIMMEN AUS DEM LESERKREIS

**Der «Fussball-Veteran» ist stets offen für Verbesserungsvorschläge, Anregungen, Wünsche und auch für aufbauende Kritik. Naturgemäss freuen uns die wohlwollenden Stimmen aus dem Leserkreis ganz besonders. Gerne zitieren wir Ihnen einige schriftlich eingegangene Äusserungen zum «Fussball-Veteran»:**

Ich gratuliere Euch zum neuen Vereinsblatt, da sind Welten dazwischen.

*Urs Helfenberger, Restaurant Dufour, St. Gallen*

Zuerst Gratulation für das neue Outfit und besten Dank für die neue Jahresmarke.

*Albert Kern, Wil*

Da ich eine Discothek führe hat es – so glaube ich – keinen grossen Sinn, wenn ich im Fussball-Veteran ein Inserat schalte. Du kannst mir aber trotzdem einen Einzahlungsschein zustellen. Ich werde dann Fr. 180.– als kleine Zugabe für das Vereinsmagazin überweisen.

*Dano AG, Noldi Kellenberger, St. Gallen*

# WIR BEGRÜSSEN

**Wir begrüssen unsere Neumitglieder herzlich und freuen uns auf eine aktive Teilnahme an unserem Vereinsgeschehen.**

Albrecht Margrit, Studerswilerstrasse 20a, 9300 Wittenbach

Brocker Markus, Schlatterstrasse 25, 9010 St. Gallen

Dieziger Kurt, Sonnenhaldenstrasse 12, 9008 St. Gallen

Grgic Mato, Rehetobelstrasse 15, 9000 St. Gallen

Kuster Roger, Grünaustrasse 11, 9037 Speicherschwendi

Mallepell Alfred, Zimmerstrasse 13, 9000 St. Gallen

Schärli Beat, Rorschacher Strasse 128, 9000 St. Gallen

# WIR GEDENKEN

Leider haben uns folgende Mitglieder für immer verlassen:

**Lischer Max, Bruggwaldstrasse 33, 9008 St. Gallen**

**Klaus Attila, Bergholzstrasse 18, 9500 Wil**

Wir werden die verstorbenen Veteranen-Kameraden in guter Erinnerung behalten und entbieten den Angehörigen unsere Anteilnahme.

# MAIWANDERUNG AUF DEN HÖHEN DES APPENZELLERLANDES

## Die Natur als Arzt

### Gedanken

Bilderbuchtag: Wiesen satt, blauer Himmel, strahlende Sonne, wenige Wolken, tolle Stimmung. All dies wirkt wohltuend.

Eine schöne Landschaft, wie von Segantini gemalt, steigert unser Wohlbefinden und macht gesund. Wer würde da widersprechen? Kein Arzt, kein Therapeut, kein regelmässiger Spaziergänger, kein Wanderer. Die Natur bietet Räume für Erholung und Bewegung. Sie nützt unserm Wohlbefinden. Sicher hat die Wirkung auch mit der Wahrnehmung und eventuell mit dem kulturellen Hintergrund zu tun.

Für uns Fussballveteranen/Innen ist beim Maibummel aber nicht nur die Wahrnehmung der Landschaft Motivation, sondern auch die Bewegung, die Entspannung und das gesellige Zusammensein. Die Landschaft muss nicht nur wie Segantinis Gemälde aussehen, sie hat uns auch

etwas zu bieten: dieses Jahr weitgehend voralpine Wege und Pfade durch Wiesen und Wälder, Bergrestaurants, Tiere, Pflanzen, also Vielfalt und Ab-



wechslung. Das gesellige Zusammensein sollte auch bei Nichtwanderern noch mehr ins Bewusstsein kommen.

### Unser Erlebtes

Herisau, Regionalbus 171, wenige fahrende oder stehende Autos, Gehwege mit recht vielen Fussgängern. Langsam, kurz hinaufkurvender Bus mit uns Fussballveteranen/Innen. Bald nur noch einzelne Weiler und Bauernhöfe. Stille, Ruhe. Ankunft in höchstgelegenen Dorf (966 m) im Ausserrhodischen mit nur 1 450 Einwohnern. Schwellbrunn – welch Gegensatz zu vorher. Weiterfahrt bis Schwellbrunn, Risi.

Beginn unserer Maiwanderung. Gleich öffnet sich die Schönheit der Natur: Bodensee, Vorarlberger Berge, Säntiskette, Churfürsten als ständige Begleiter.





Hansruedi Albrecht und Walti Sutter führen die Wandergruppe an meiner Stelle hervorragend. Vielen Dank euch beiden allerseits!

Kurzer, z. T. recht steiler Aufstieg zum Bergrestaurant Sitz. Hansruedis Begrüssung und Erläuterungen. Kaffeehalt. Welch herrlicher Tag! Sonne, wenige Wolken. Nun 60 min. Wiesen und Wanderwege, auf, ab, eben. Abwechslung. Körperlicher Höhepunkt: anstelle leicht steigend direkt zum Gägelhof zusätzlich Umweg über Hochwacht, je 140 m echt steile Höhendifferenz hinauf und hinab. Super, da ich die Wahl der Route den beiden Führern überliess.

Ankunft Berggasthaus Fuchsacker, 969 m, kurz oberhalb Degersheim. Die Wanderer und wir Nichtwanderer, die mit dem Auto direkt zum Mittagsziel fahren, begrüßen

uns herzlich. Eine grossartige Stimmung erleben wir. Alle entscheiden sich für etwas Grilliertes. Ein Genuss. Immer wieder wandern unsere Augen auf den Alpstein über den Kronberg zum Säntis. Frischi, verwechsle nicht wieder den Kronberg mit der viel ‚kleineren‘ Hochwacht. Und dein Umfeld glaubt es dir. Hansruedi, du verstehst viel von Früchten, aber Berge und Hügel... Tschiiibii, wir wussten nicht, dass du dich so gut im kölschen Dialekt unterhältst. Aus Freude vergisst der Chef, ein ursprünglicher Kölner, beinahe das Grillieren. Lustig ist's.

Schliesslich heisst es für alle Abschiednehmen von der imposanten Bergwelt und der wunderbaren Weite. Unsere Einsicht: Es sind die Kräfte der Natur, die aus schier unerschöpflichem Reservoir schöpfen, um uns zu erfreuen. Teils noch auf dem Fuchsacker, teils im St. Galler HB ein ‚auf Wiedersehen‘ und ein kräftiger Händedruck nach einem tollen Tag.

*Josef Heuberger*



## **tschiibii** - Ihr DJ für besondere Anlässe

Steht gerade ein „runder“ Geburtstag oder ein Familienfest an und suchen Sie dafür die passende musikalische Unterhaltung?

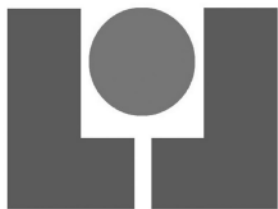
*\*dann liegen Sie bei mir genau richtig\**

Unter dem Motto „Sie wünschen, ich spiele“ lege ich Hits und unvergessliche Evergreens aus den letzten 80 Jahren auf!

Auf Wunsch berate ich Sie auch gerne bei der Planung Ihres Festes und führe als Conférencier durch den Anlass.



Grossenbacher Roland  
Gossauerstrasse 12  
9246 Niederbüren  
071 / 422'31'41



*wir bauen für Sie*

[www.latzer-architekt.ch](http://www.latzer-architekt.ch)

[architekt@latzer.ch](mailto:architekt@latzer.ch)

**LATZER**

**ARCHITEKTURBÜRO**

Bischofszellerstr. 332  
TEL 071 385 74 37

9212 Arnegg  
FAX 071 385 97 54

# PROTOKOLL DER 22. ORDENTLICHEN HAUPTVERSAMMLUNG

(KURZFASSUNG) FREITAG, 17. FEBRUAR 2012, KBZ ST. GALLEN

## 1. Begrüssung

Der Präsident Bruno Wüst begrüsst die Anwesenden zur 22. Hauptversammlung und erklärt diese als eröffnet.

## Appell

Es sind 38 stimmberechtigte Mitglieder anwesend, absolutes Mehr 20 Stimmen.

## 2. Wahl der Stimmenzähler

Die vorgeschlagenen Stimmenzähler Arnold Stüdl und Walter Schlüchter werden von der Versammlung einstimmig gewählt.

## 3. Protokoll der letzten Hauptversammlung vom 18. Februar 2011

Das von Roland Grossenbacher verfasste Protokoll wird von der Versammlung mit Applaus genehmigt. Ein herzliches Dankeschön an tschiibii.

## 4. Jahresberichte

### a) des Präsidenten

Spieler, Funktionäre, Fans und Sponsoren üben für die Junioren eine wichtige Vorbildfunktion aus. In letzter Zeit wurde diese Verantwortung nicht mehr mit der nötigen Seriosität wahrgenommen. Der Sport ist nicht mehr überall im Mittelpunkt, d.h. die Aggressionen nehmen immer mehr zu. Auch die Politik ist gefordert. Der Regierungsrätin, Karin Keller-Sutter, sei hier unsere volle Unterstützung zugesichert und ein Dank ausgesprochen. Unser geliebter Fussballsport sollte wieder im Mittelpunkt stehen. Viele freiwillige Helferinnen und Helfer setzen sich dafür ein und ermöglichen unserer Jugend eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung.

Die Teams des FC St. Gallen und des SC Brühl spielen diese Saison nach fast 40 Jahren wie-

der in der gleichen Liga. Viele St. Gallerinnen und St. Galler freuen sich auf die bevorstehenden Stadtderbys. Im Vorrundenspiel im Paul-Grüniger-Stadion konnte sich der FC SG mit Mühe gegen den SCB durchsetzen.

Viel wichtiger als das Resultat waren jedoch die grossartige Stimmung im Stadion und das in allen Belangen faire Fussballfest.

Gut gelungen waren einmal mehr die gut besuchten Vereinsanlässe unserer Sektion, das interessante Jassturnier, der gemütliche Maibummel, von Sepp Heuberger erneut mustergültig organisiert, der Veteranenausflug via Tannheimetal nach Haller am Hallensee zum Mittagessen, der Schlusshöck in der Aula des KBZ und die stimmungsvolle Neujahrsbegrüssung in der Kronen Lounge. Unser Vorstandsmitglied DJ tschiibii (Roland Grossenbacher) sorgte dabei für eine ausgelassene Stimmung. Der Präsident bedankt sich bei all jenen, die zum Gelingen der Anlässe beigetragen haben.

Zweimal im Jahr treffen sich die Deutschschweizer Sektionspräsidenten zu einem Gedankenaustausch. Die Präsidenten sind immer wieder bei einer andern Sektion zu Gast. Diese Treffen ermöglichen einen ausgezeichneten Dialog und eine schnelle Erledigung der verschiedenen Anliegen.

Mit einer Schweigeminute gedenkt die Versammlung der im vergangenen Vereinsjahr verstorbenen Fussballkameraden, Josef Die-



ziger, Tino Caretti, Andreas Gantenbein, Fritz Müller, Werner Aeberhard, Niklaus Edelmann, Albert Keller und Hans Graf. Der Präsident Bruno Wüst bedankt sich bei allen Sponsoren und allen Mitgliedern, die sich in irgendeiner Form engagiert haben. Er freut sich im nächsten Vereinsjahr wiederum möglichst viele Mitglieder an den verschiedenen Anlässen begrüßen zu dürfen.

Um die vielfältigen Aufgaben zu besprechen und zu erledigen traf sich der Vorstand zu 5 Sitzungen.

Zum Schluss ein herzliches Dankeschön an die Vorstandsmitglieder für den grossen Einsatz zum Wohle unserer Sektion und für die angenehme Zusammenarbeit. Ganz speziellen Dank gebührt auch den Revisoren Walter Sutter und Edi Benzer für ihre Tätigkeit.

### **b) des Kassiers**

Der von Uschi Dolpp erstellte Kassabericht 2011 liegt den Anwesenden vor. Die Mehreinnahmen belaufen sich auch auf Fr. 852.80. Das Gesamtvermögen per 31.12.2011 erhöht sich somit auf Fr. 7'657.30.

Mitgliederbestand	31. Dezember	2010	=	374	Mitglieder
Neumitglieder		2011	=	3	Mitglieder
Austritte		2011	=	6	Mitglieder
Todesfälle		2011	=	8	Mitglieder
Mitgliederbestand	31. Dezember	2011	=	<b>363</b>	<b>Mitglieder</b>

### **c) des Revisors**

Walter Sutter verliest den Revisorenbericht und stellt fest, dass alle Buchungen auf korrekten Belegen basieren und das Vermögen mit den entsprechenden Saldobestätigungen ausgewiesen ist. Er dankt Uschi Dolpp für die saubere Kassenführung sowie dem gesamten Vorstand für die umfangreiche Arbeit.

Die Anträge der Revisoren werden einstimmig gutgeheissen, d.h. die Jahresrechnung wird genehmigt, der Kassierin Uschi Dolpp wird Décharge erteilt und an den Vorstand ein Dankeschön für den grossen Einsatz ausgesprochen. Alle drei Berichte werden von der Versammlung einstimmig und mit Applaus genehmigt.

## **5. Wahlen**

### **Präsident**

Bruno Wüst wird einstimmig und mit viel Applaus wiedergewählt.

### **Vorstandsmitglieder**

Uschi Dolpp, Roland Grossenbacher, Hans Parillo, Edvige Cavalleri werden ebenfalls mit

grossen Applaus und einstimmig in ihrem Amt bestätigt.

*Rücktritt:* Da in der Sektion Bodensee-Rheintal kein Präsident gefunden werden konnte, hat Marcus Halbeck diese Aufgabe übernommen und tritt deshalb aus dem Vorstand unserer Sektion zurück.

### **Neue Vorstandsmitglieder**

Der Präsident schlägt die Wahl von Hansruedi Albrecht und Richi Sieber in den Vorstand vor. Die beiden werden einstimmig und mit Applaus in den Vorstand gewählt. Der Präsident freut sich auf die Zusammenarbeit.

### **Revisoren**

Edi Benzer und Walter Sutter stellen sich ein weiteres Jahr als Rechnungsrevisoren zur Verfügung. Sie werden ebenfalls einstimmig im Amt bestätigt.

## **6. Festsetzung des Jahresbeitrages 2012**

Die Versammlung genehmigt den Vorschlag des Vorstandes, den Jahresbeitrag von Fr. 30.– beizubehalten. Da die Rechnung jeweils

nur mit übergrossen Anstrengungen und Verzichten ausgeglichen gestaltet werden kann, ist Roland Grossenbacher der Meinung, dass eine Erhöhung des Beitrages in den nächsten zwei Jahren ins Auge gefasst werden sollte.

## **7. Genehmigung des Budgets**

Das Budget 2012 weist Mehrausgaben von Fr. 800.– aus und wird von der Versammlung einstimmig angenommen.

## **8. Anträge des Vorstandes / der Mitglieder**

Es sind keine Anträge eingegangen.

## **9. Jahresprogramm 2012 / 2013**

Das Jahresprogramm wird an die Anwesenden verteilt. Der Vorstand freut sich, wenn wiederum möglichst viele Mitglieder an den verschiedenen Veranstaltungen teilnehmen.

## **10. Ehrungen**

Im Namen des Vorstandes schlägt der Präsident Bruno Wüst die Wahl des aus dem Vorstand austretenden Marcus Halbeck zum Ehrenmitglied unserer Sektion vor. Marcus Halbeck ist seit 8 Jahren Vorstandsmitglied und Vizepräsident unserer Sektion und seit 7 Jahren Sekretär des Zentralvorstandes. Marcus Halbeck wird von der Versammlung einstimmig und mit grossem Applaus zum Ehrenmitglied ernannt. Bruno Wüst und Edvige Cavalleri übergeben dem neuen Ehrenmitglied ein Präsent und einen guten Tropfen Wein. Marcus Halbeck bedankt sich sichtlich gerührt für die Ehrung. Er ist weiterhin für das Ticketing für den Cupfinal und für die Länderspiele der Schweiz für unsere Sektion zuständig.

## **11. Verschiedenes**

Der Cupfinal wird in diesem Jahr im Stade de Suisse in Bern ausgetragen. Die Veteranen treffen sich vor dem Spiel zum traditionellen Apéro im Hotel Bern.

Ernst Frehner überbringt die besten Grüsse des Zentralvorstandes und gratuliert Marcus Halbeck zur Wahl als Ehrenmitglied. Er fordert alle auf sich für die Mitgliederwerbung einzusetzen und dankt im Voraus für das Engagement.

Peter Witschi, Präsident des St. Galler Kantonal-Fussballverbandes begrüsst die Anwesenden. Dem St. Galler Kantonal-Fussballverband sind 64 Vereine mit etwa 17 000 Fussballerinnen und Fussballer angeschlossen. In der Nachwuchsförderung wird grosse Arbeit geleistet. Der FC St. Gallen und der FC Wil arbeiten in dieser Aufgabe zusammen. Im neuen Future Champs Ostschweiz werden Talente erfasst und einheitlich ausgebildet.

Er nimmt die Beanstandung wegen der Nichtteilnahme des OFV an der Versammlung, wie jedes Jahr ohne Abmeldung, entgegen und verspricht diese weiterzugeben.

Roland Grossenbacher nimmt Stellung zu den organisatorischen Problemen anlässlich des letzten Veteranenausfluges. Bei der nächsten Reise werden im Car unten Plätze für gehbehinderte Personen reserviert.

Zum Schluss bedankt sich der Präsident Bruno Wüst bei den Gästen und allen Mitgliedern für ihr Erscheinen und das Interesse an der Sektion. Ein spezielles Dankeschön gilt dem Wirt, Toni Durrer, für die gute Bewirtung.

Er fordert wiederum alle Veteranen und Veteraninnen auf, sich für die Mitgliederwerbung einzusetzen.

Ein weiterer Dank geht an die Vorstandskollegen und Kolleginnen für den engagierten Einsatz im vergangenen Vereinsjahr.

Er wünscht allen eine gute Heimkehr und denen, die krankheitsbedingt nicht an der HV teilnehmen konnten, gute Besserung, Zuversicht und Geduld.

Um 21.45 Uhr erklärt er die HV als geschlossen.

St. Gallen, März 2012

*Die Protokollführerin: Edvige Cavalleri*



**W. Widmer**

**Inh. P. Strebel  
Haushaltapparate**

**Tel: 071 288 46 41**

**firma.widmer@bluewin.ch**

**Ausstellung:**

**Kolosseumstrasse 4, 9008 St. Gallen**

**Ausstellungs Öffnungszeiten:**

**Montag – Freitag 8.00Uhr -11.00Uhr**

**Verkauf & Service  
von Haushaltgeräten**

**\*\*\*\*Kochen \*\*\*\*Kühlen**

**\*\*\*\*Waschen\*\*\*\*Trocknen**

# ERFOLGSRECHNUNG 2011

<b>Einnahmen</b>	<b>Budget</b>	<b>Abrechnung</b>
601 Mitgliederbeiträge	11 000.00	10 800.00
602 Spenden	400.00	580.00
603 Neujahrsempfang	1 500.00	1 936.00
605 Preisjassen	400.00	420.00
606 Ausflug	3 500.00	4 130.00
607 Schlusshöck	2 300.00	2 660.00
608 Inserate	2 500.00	2 520.00
609 Zins		24.30
611 Verwaltung		125.00
<b>Total Einnahmen</b>	<b>21 600.00</b>	<b>23 195.30</b>



<b>Aufwand</b>		
403 Neujahrsempfang	2 000.00	1 911.00
404 Hauptversammlung	1 500.00	1 510.90
405 Preisjassen	400.00	309.45
406 Ausflug	4 000.00	4 986.00
407 Schlusshöck	3 400.00	3 062.45
408 Mitteilungsblatt	2 800.00	2 729.70
409 Porto	1 300.00	1 245.90
410 Postfinance	400.00	296.75
411 Verwaltung	600.00	540.00
412 Veteranentage	2 300.00	3 032.50
413 Verbandsbeiträge	1 800.00	1 683.00
414 Büromaterial	500.00	
415 Jubilare	1 400.00	1 034.85
<b>Total Aufwand</b>	<b>22 400.00</b>	<b>22 342.50</b>

**Gewinn** **852.80**

## BILANZ

### Aktiva

100 Kasse	1 780.20
110 Postkonto	111.05
120 Bankkonto	5 766.05
<b>Total Aktiven</b>	<b>7 657.30</b>

Vermögen 31.12.2011	7 657.30
Vermögen 31.12.2010	6 804.50
<b>Vermögensvermehrung</b>	<b>852.80</b>

**Die Kassierin:** Dolpp Uschi

**Die Revisoren:** Benzer Edi, Sutter Walter

# *malergeschäft palatini ag*

Geschäftsführer:

Valentino Palatini

Geschäft in:

St. Gallen und Steinach

## **Wir bringen Farbe ins Spiel**

**malt – spritzt – tapeziert – verputzt – renoviert**

Fürstenlandstrasse 103, Postfach 249, 9013 St. Gallen

Telefon 071 277 44 67, Fax 071 277 66 61

[www.palatini-ag.ch](http://www.palatini-ag.ch) oder [palatini@dplanet.ch](mailto:palatini@dplanet.ch)



*Unterwegs und doch daheim*

## **Hotel Garni A R N E G G**

*Das Hotel mit Ambiente*

**Bischofszellerstr. 332**

**9212 Arnegg / Gossau**

Tel. +41 71 388 76 76

Fax +41 71 388 76 77

[www.hotel-arnegg.ch](http://www.hotel-arnegg.ch)

[info@hotel-arnegg.ch](mailto:info@hotel-arnegg.ch)

# TSCHIIBII – CORNER

## ***Aufstieg gut, alles gut?***

**Der FC St. Gallen hat den sofortigen Wiederaufstieg in die Super-League geschafft – es darf gejubelt werden ...**

**... doch meine Begeisterung hält sich in Grenzen!**

Was mussten wir doch Spiel für Spiel für fussballerische «Magerkost» über uns ergehen lassen! Die angeblich bestbesetzte und sicherlich auch teuerste Mannschaft der Challenge League enttäuschte seine Anhänger mal für mal mit ungenügenden Leistungen, ja zum Teil mit richtigem «Angsthasen-Fussball». Einzig das treue Publikum war spitzenmässig.

Es erging den meisten Besuchern wohl wie mir; man pilgerte immer wieder von neuem in die AFG Arena mit der Hoffnung, dass es eigentlich nur besser werden könne. Doch nicht selten hörte man dann von enttäuschten Besuchern, dass die Wurst und das Bier wieder einmal das Beste gewesen seien ...

Ausreden von Trainer, Funktionären und Spielern, dass die Gegner praktisch alle defensiv auftreten und destruktiven Fussball spielen würden, sind völlig haltlos und zeugen von wenig Fussballverstand. Dem möchte ich entgegenen, dass der Gegner, wenn man sich bei der Angriffsauslösung den Ball in der eigenen Platzhälfte in Zeitlupentempo hin und her schiebt, immer wieder genügend Zeit hatte, sich in der Verteidigung gut zu organisieren. Dieses «Verschleppen» des Spiels, mit dem man zudem noch die Zuschauer erzürnte, führte auch dazu, dass man nur zu sehr wenigen Torchancen kam.

Dem aufmerksamen Beobachter ist es sicher nicht entgangen, dass die Spieler von fast allen gegnerischen Mannschaften spritziger wirkten, meist einen Schritt schneller

am Ball waren und vor allem auch um einiges schneller in die Spitzen spielten.

Was wäre wohl geschehen, hätten sich die Verfolger nicht ständig gegenseitig Punkte abgeknöpft? ...

Wo war die Handschrift des Trainers? Er hat es nicht geschafft, aus dem teuersten Challenge League-Team eine Mannschaft zu formen, die als souveräner Leader mit breiter Brust auftrat, um den Zuschauern einigermaßen attraktiven Fussball zu bieten.

Mit diesem Trainer wurde der Vertrag vorzeitig um zwei Jahre verlängert und ich bin wohl nicht der Einzige, der darüber erstaunt ist ...

... denn das erinnert mich an Uli Forte, dem ebenfalls der Vertrag verlängert wurde und der nach Misserfolgen gehen musste, aber natürlich noch lange auf der Lohnliste des FCSG stand!

Wenn sich die Verantwortlichen nicht vom Aufstieg blenden lassen und rasch einsehen, dass sich die Fans solchen Minimalisten-Fussball nicht mehr lange gefallen lassen, dann kann es durchaus wieder aufwärts gehen. Spielt man jedoch in der Super League wieder in den hinteren Regionen oder gar gegen den Abstieg, dann werden dies die treuen und Schweiz weit einmaligen Fans nicht mehr goutieren, ebenso wenig wie weitere «Bettel-Aktionen» ...

Trotzdem werde ich mein Saison-Abo behalten und bei jedem Spiel in der AFG Arena auf einen FCSG hoffen, der einen attraktiven und erfolgreichen Fussball spielt. «Hopp Sanggalle!»

Niemand sieht, wie gut Sie hören

Lyric



Die Kontaktlinse fürs Ohr

PHONAK

life is on

Der Lyric-Spezialist in St.Gallen

  
**ALBERS**  
HÖRINSTITUT

Metzgergasse 6 - 9004 St.Gallen  
Tel. 071 225 20 90 - [www.albers-hoerinstitut.ch](http://www.albers-hoerinstitut.ch)

# WIR GRATULIEREN

## Wir gratulieren zum Geburtstag

In dieser Rubrik gratuliert «Fussball-Veteran» den Mitgliedern ab 65 Jahren, welche zwischen der aktuellen und der nächsten Ausgabe unseres Vereinsheftes ihren runden oder halbrunden Geburtstag feiern.

## Herzliche Gratulation und gute Gesundheit!

### Zum 65.

Sieber Richard  
*Bruggwiesenweg 18a, 9000 St. Gallen, 06.09.*

Agostini Diego  
*Wolfgangstr. 9, 9014 St. Gallen, 27.09.*

Strässle Hans  
*Grünastr. 24, 9300 Wittenbach, 03.12.*

Meier Otto  
*Eisenbahnstr. 9, 9014 St. Gallen, 18.12.*

Naef Willi  
*Bleichi 593, 9105 Schönengrund, 27.12.*

### Zum 70.

Mallepell Alfred  
*Zimmerstr. 13, 9000 St. Gallen, 29.08.*

Eichmüller Armin  
*Otmarstr. 10, 9402 Mörschwil, 08.09.*

Lechert Helmuth  
*Lerchenstr. 8, 9320 Arbon, 30.10.*

### Zum 75.

Straub Jean  
*Zwysigstr. 27, 9000 St. Gallen, 31.12.*

### Zum 90.

Eugster Trudi  
*Solitüdenstr. 1, 9012 St. Gallen, 21.11.*



Preiswerte Mittagessen  
Spaghetti-Plausch  
Vereine willkommen  
Grosser Parkplatz  
Anlässe bis 100 Personen

**KRONEN LOUNGE**  
**SPORTRESTAURANT**

Paul-Grüninger Stadion Krontal/Grütlistrasse - 071 280 36 31 restaurant@scbruehl.ch



Griechische Spezialitäten  
und griechischer Wein



am Burggraben  
in St. Gallen  
071 / 222 75 80

**Gut  
organisierte  
Reisen mit  
modernsten  
Luxuscars und  
VIP-Clubbus**

23-68 Plätze,  
Klimaanlage, WC,  
Bordbar, Video,  
Fernseher usw.

**DAHLER** REISEN

Moosstrasse 12  
CH-9030 Abtwil  
Telefon 071 313 99 00  
info@daehlerreisen.ch  
www.daehlerreisen.ch



# VETERANEN-AUSFLUG ZUR SAUSCHWÄNZLEBAHN

SAMSTAG, 25. AUGUST 2012

## Kommen Sie doch mit!

Wir sind mit einem modernen Car von Dähler unterwegs. Und am Nachmittag geniessen wir eine unvergessliche Fahrt mit der Sauschwänzlebahn. Die Geschichte der Sauschwänzlebahn ist hoch interessant und kann unter [www.sauschwänzlebahn.de](http://www.sauschwänzlebahn.de) nachgelesen werden.

## Hier einige Daten:

1890 Verkehr auf der Strecke wird freigegeben

1976 Stilllegung durch die Deutsche Bundesbahn

1977 Eröffnung des Museumsbahnbetriebes

1988 Die gesamte Strecke wird zum technischen Kulturdenkmal von nationaler Bedeutung erklärt.

## PROGRAMM

**07.30** Abfahrt ab Rathaus St. Gallen. ID oder Pass nicht vergessen. Der untere Teil des Cars ist für gehbehinderte Teilnehmer/innen reserviert. Fahrt via Winterthur – Humlikon

**08.15** Kaffeehalt im Restaurant Kreuzstrasse. Weiterfahrt via Andelfingen – Schaffhausen – bis nach D-Blumberg. Gelegenheit, das Eisenbahnmuseum zu besichtigen. Danach kurze Fahrt bis nach Riedböhringen.

**11.30** Mittagessen im Gasthof Kranz. Anschliessend Fahrt zum Bahnhof in Blumberg.

**14.05** Fahrt mit der Sauschwänzlebahn bis nach Weizen.

**15.10** Ankunft beim Bahnhof Weizen. Weiter geht's mit dem Car via Schaffhausen – dem Rhein entlang – über den Seerücken – zum Ottenberg.

**17.30** Vesperhalt im Restaurant Stelzenhof. Danach Heimfahrt via Weinfeld – Gossau – zurück nach St. Gallen

**19.15** ca. Ankunft in St. Gallen

## Kosten für Fahrpreis Car, Sauschwänzlebahn, Kaffeehalt, Mittagessen:

Fr. 90.00/Person. Daran bezahlt unser Verein Fr. 15.–. Kostenanteil pro Teilnehmer/in Fr. 75.–. Bitte mit beiliegendem ES bei der Anmeldung überweisen

## Menü:

Suppe, Bunter Salatteller, Rindsbraten «Burgunder Art» in feiner Sauce dazu hausgemachte Gnocchi, Gemüse und Kartoffelrösti, Vanilleeis mit heissen Himbeeren und Sahne

## Senden Sie Ihre Anmeldung bitte bis 17. August 2012 an:

Roland Grossenbacher, Gossauerstrasse 12, 9246 Niederbüren

**Anmeldung:** Bitte beachten Sie den Flyer in dieser Ausgabe vom Fussball-Veteran.



## Solide Teamarbeit führt zum Ziel

Auf dem Fussballplatz wird eine solide Teamarbeit gefordert. Meist ist dies auch der Schlüssel zum Erfolg.

Solide Teamarbeit ist auch beim Vorstand der Fussball-Veteranen gefragt. Die Chargen sind verteilt, die Aufgaben formuliert und die Ziele bekannt. Mit Schwung und Elan setzen sich alle ein für eine attraktive und interessante Fussballvereinigung.

Mit der Neugestaltung des Vereinsmagazin Fussball-Veteran wurde ein wichtiger Schritt in Richtung guter Mitgliederinformation getan. Das gesetzte Ziel, ein ansprechendes und leserfreundliches Vereinsmagazin für unsere Mitglieder,

Freunde und weitere Leser zu schaffen, wurde erreicht. Gleichzeitig können wir den geschätzten Inserenten eine für sie attraktive Plattform anbieten.

Ein weiterer wichtiger Schritt wird die Erneuerung der Homepage sein. Der Zentralvorstand will seine Website attraktiver gestalten. Dabei soll der Inhalt von den einzelnen Sektionen selbst verwaltet werden können. Selbstverständlich macht unsere Sektion St. Gallen und Umgebung tatkräftig mit.

Das Projekt wurde gestartet. Wir freuen uns, Ihnen in Bälde die wichtigsten Daten und Berichte über unser Vereinsgeschehen auch über das Internet mitteilen zu können. *HRA*

---

## Haben Sie den Mitgliederbeitrag schon bezahlt?

Einige Mitgliederbeiträge für dieses Vereinsjahr sind noch ausstehend. Unsere Kassierin Uschi ist dankbar, wenn Sie den Betrag von Fr. 30.– in den nächsten Tagen überweisen. Der beiliegende Einzahlungsschein kann sowohl für die Bezahlung des Veteranen-Ausflugs und / oder des Jahresbeitrags verwendet werden.

# IMPRESSUM

## Herausgeber

Veteranen-Vereinigung des Schweiz. Fussballverbandes St. Gallen und Umgebung

## Präsident

Bruno Wüst, Holzstrasse 5, 9010 St. Gallen, 071 244 48 44, wubru@bluewin.ch

## Redaktion

Hansruedi Albrecht (HRA), Studerswilerstr. 20a, 9300 Wittenbach, 071 298 49 50 hr.albrecht@bluewin.ch

## Inserate

Roland Grossenbacher (tschiibii), Gossauerstr. 12, 9246 Niederbüren, 071 422 31 41 tschiibii@bluewin.ch

## Druck

DKD AG, Druck-Kommunikation-Design, CH-9215 Schönenberg

## Auflage 500 Exemplare

Erscheint März, August, Dezember

## Redaktionsschluss 03/2012

26. November

**Wir danken allen Inserenten für ihre sehr geschätzten Inserate im «Fussball-Veteran».**



**Wir wünschen den wackeren  
Fussball-Veteranen schöne und  
gelungene Anlässe...**

**...aber auch bei uns sind Sie herzlich willkommen!  
Trotz günstigen Preisen fachliche Beratung und Service!**



**schnetzer**  
möbel • gossau

**Wilerstrasse 66, 9200 Gossau, Tel. 071 385 30 85  
Täglich durchgehend 9 bis 18.30 Uhr geöffnet**

# Ein Schützengarten ist überall.



Schützengarten  
Ein vortreffliches Bier.



Schützengarten  
Ein vortreffliches Bier.



## Auch bei der Veteranen- Vereinigung des SFV.

Brauerei Schützengarten AG St. Gallen  
Bestellungen 071 243 43 53  
[www.schuetzengarten.ch](http://www.schuetzengarten.ch)



Schützengarten  
Ein vortreffliches Bier.